

Foreword

Congratulations on your choice of the Air Washer **AOS 1355N**!

The 1355N offers you the following innovations:

- ◊ Innovative, novel system for maintaining water purity: Ionic Silver Stick
- ◊ Improved humidifier disc package

Did you know that dry room air

- ◊ Causes the membranes in your respiratory system to dry out, and also causes chapped lips and stinging eyes?
- ◊ Encourages infections and illnesses of respiratory system?
- ◊ Causes weariness, tiredness and poor concentration?
- ◊ tresses household pets and house plants?
- ◊ Encourages the formation of dust and the electrostatic charging of textiles made of synthetic fibres, carpets and plastic flooring?
- ◊ Damages furnishings made of wood and parquet?
- ◊ Detunes musical instruments?

Usage tips

The usage of humidifiers

- ◊ is particularly advisable during the winter,
- ◊ however it does not take the place of the regular airing of rooms.

Appliance description

The **AOS 1355N** Air Washer

- washes and humidifies the air without filter mats,
- contains an innovative system for maintaining water purity (ISS)
- operates quietly at two power settings,
- is suitable for rooms of up to 50 m² in size,
- is manufactured from high quality, long life components.

Inside the Air Washer, special humidification discs rotate through a water bath; during this process, the air flowing past the discs is cleaned of contaminants in a natural manner – in the same way that the air is washed clean by rain in nature.

Humidification is performed using the self-regulating cold evaporation principle. The Air Washer thus produces an optimal level of humidity without the need for additional control equipment.

Ionic Silver Stick (ISS)

The new and innovative ISS utilizes the anti-bacterial effect of silver to effectively kill more than 650 types of bacteria and viruses.

Its advantages are:

- ◊ Self-regulating, an overdose is not possible
- ◊ No chemical additives
- ◊ Self-renewing and maintenance-free
- ◊ Effective for up to 1 year of operation
- ◊ No energy required
- ◊ Can be inserted simply, no technical skills required

Humidifier discs

The new disc package in the Air Washer 1355N is made of the material SAN. This means improved water collection or less water repulsion than with other plastics (e.g., PP). The new shape and arrangement of the vanes ensures ideal water collection even when the water level is low.

Safety instructions

- Prior to using the Air Washer, read through the instructions for use completely and retain in a safe place for later reference.
- Only use the Air Washer indoors and within the specified technical data. Improper use can be hazardous for the health and lead to injury.
- Children cannot recognise the hazards associated with the usage of electrical appliances. For this reason, always supervise children when they are near the Air Washer.
- Persons who are not familiar with the instructions for use, as well as children and persons under the influence of medication, alcohol, or drugs are not permitted to operate the appliance, or are only permitted to operate it under supervision.
- If the appliance is tipped over, allowing water to run out, pull the plug from the socket immediately. The appliance must be allowed to dry for at least 3 hours before the plug may be reconnected.

Special safety instructions in the instructions for use are marked with the following symbols:



Important

Risk of injury from electric shock.

Always unplug from the mains prior to

- ◊ Cleaning and care,
- ◊ Repositioning the appliance,
- ◊ Emptying the water.



Caution

Damage to the Air Washer or damage to property, e.g. due to a water leak.

en

hu

pl

Előszó

Gratulálunk, hogy Ön a **AOS 1355N** légmosó készülék mellett döntött!

Az 1355N légmosó készülék egy korábbi légmosó készülék továbbfejlesztett változata, mely az alábbi újdonságokat nyújtja Önnek:

- ♦ innovatív, újszerű ezüstionpálcás víztisztántartó rendszer
- ♦ továbbfejlesztett nedvesítőtárcsák

Tudta, hogy a száraz szobalevegő

- ♦ kiszárítja a nyálkahártyákat, cserepessé teszi az ajkakát és égő érzést okozhat a szemben?
- ♦ kedvez a légúti fertőzéseknek és megbetegedéseknek?
- ♦ kimerültséget, fáradtságot és koncentrációzavarokat okozhat?
- ♦ árt a háziállatoknak és szobanövényeknek?
- ♦ fokozza a porképződést és a műszálás textíliák, valamint a szőnyegek és műanyag padlók elektrosztatikus feltöltődését?
- ♦ károsítja a fából készült berendezési tárgyakat, és főként a parkettát, antik bútorokat?
- ♦ Kiszárítja és elhangolja a hangszereket?

Alkalmazási tanácsok

A légnedvesítők használata

- ♦ különösen téli, fűtési időszakban ajánlott,
- ♦ de nem helyettesíti a lakóhelyiségek rendszeres szellőztetését.

A készülék leírása

A **AOS 1355N** légmosó készülék

- szűrőbetétek nélkül mossa és párasítja a levegőt,
- innovatív víztisztántartó rendszert foglal magában (ISS)
- két teljesítményfokozaton, halkan működik,
- 100m³ helyiségméretig ajánlott az alkalmazása
- kiváló minőségű, hosszú élettartamú alkatrészekből készült.

A légmosó belsejében speciális, vízfürdőbe merülő nedvesítőtárcsák forognak, melyek természetes úton megtisztítják a mellettük eláramló levegőt a szennyeződésektől – ugyanúgy, ahogy a szabad ég alatt az eső tisztára mossa a levegőt.

A készülék önszabályzó elven működik, ami azt jelenti, hogy a helyiséget nem tudja túlpárasítani (kivéve váratlan szélsőséges időjárás esetén). A helyiség hőmérsékletétől függően max. 50-60%-os relatív páratartalom érhető el. A párasítási teljesítmény a hőmérséklettől és a páratartalomtól függ. (Minél alacsonyabb a levegő relatív páratartalma annál több, minél magasabb a relatív páratartalma annál kevesebb víz párolog el a készülékből.) Ha a párasító közel van a fűtőtesthez, pl. radiátor vagy padlófűtés akkor a párasítási teljesítmény emelkedik.

Ezüstionpálca (ISS)

Az új, innovatív ISS az ezüst csíraölő képességét használja fel, amely több mint 650 különböző baktérium és vírus ellen hatásos.

Előnyei a következők:

- ♦ önszabályzó, túladagolása nem lehetséges
- ♦ nincsenek kémiai adalékanyagok
- ♦ önmegújító, karbantartást nem igényel
- ♦ akár 1 évig is használható
- ♦ energiára nincs szükség
- ♦ egyszerűen, műszaki ismeretek nélkül behelyezhető

Nedvesítőtárcsák

A 1355N légmosó készülék műanyag tárcsái „SAN” anyagból készültek. Ez jobb vízfelvételt, ill. csekélyebb víztaszítást jelent, mint más műanyagoknál (pl. a polipropilénnél). A merítóbordák új formája és elrendezése alacsony vízszint esetén is optimális vízfelvételt tesz lehetővé.

Biztonsági tudnivalók

- A légmossó üzembe helyezése előtt olvassa végig a használati útmutatót, és gondosan őrizze meg arra az esetre, ha később utána kíván nézni valaminek.
- A légmossót csak lakó,- és irodahelyiségekben, a megadott műszaki adatok korlátain belül lehet használni. A nem rendeltetésszerű használat életveszélyes és egészségre káros lehet.
- A gyermekek nem mindig ismerik fel az elektromos készülékek veszélyeit, ezért felügyelet nélkül soha ne hagyja őket a légmossó közelében.
- Olyan személyek, akik a használati útmutató tartalmát nem ismerik, gyermekek vagy gyógyszer, alkohol vagy kábítószer hatása alatt álló személyek a készüléket nem vagy csak felügyelet mellett kezelhetik.
- Ha a készülék eldől, miáltal kifolyik a víz, rögtön ki kell húzni a hálózati dugót. Ezt követően a készüléknek legalább 3 órán keresztül szárazon kell állnia, mielőtt a hálózati dugót újra be szabad dugni.

A használati útmutatóban az egyes biztonsági tudnivalókat az alábbi szimbólumokkal jelöljük:



Vigyázat!

Áramütés miatti sérülésveszély.

A hálózati csatlakozót mindig húzzuk ki

- ◊ápolás és tisztítás,
- ◊a készülék áthelyezése,
- ◊a víz eltávolítása előtt.



Figyelem!

Az Air Washer vagy egyéb tárgyak károsodhatnak, ol. a kifolyó víz miatt.

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu urządzenia Air Washer AOS 1355N!

Czy wiedzieliście Państwo, że suche powietrze

- ◊ wysusza błony śluzowe, powoduje pęknięcie ust i pieczenie oczu?
- ◊ zwiększa ryzyko infekcji i schorzeń dróg oddechowych?
- ◊ powoduje zmęczenie, zmęczenie i kłopoty z koncentracją?
- ◊ jest niekorzystne dla zwierząt domowych i roślin pokojowych?
- ◊ powoduje gromadzenie się kurzu i wyładowania elektrostatyczne ubrań, dywanów i wykładzin podłogowych wykonanych z włókien sztucznych?
- ◊ prowadzi do uszkodzenia drewnianych elementów wyposażenia mieszkań i parkietów?
- ◊ rozstraja instrumenty muzyczne?

BONECO 1355N posiada następujące innowacje:

- ◊ jonizująca srebrna elektroda, wykorzystująca bakteriobójcze działanie srebra (określana w języku angielskim jako skrót ISS – Ionic Silver Stick)
- ◊ nowe, ulepszone tarcze nawilżające

Zastosowanie

Zastosowanie nawilżacza powietrza jest szczególnie korzystne w okresie zimowym.- grzewczym. Należy jednak pamiętać, iż stosowanie nawilżacza powietrza nie zastąpi regularnego wietrzenia pomieszczeń mieszkalnych.

Opis urządzenia

Air Washer **AOS 1355N**

- ◊ oczyszcza i nawilża powietrze bez materiałów eksploatacyjnych
- ◊ zawiera innowacyjny system utrzymywania czystości wody (ISS- Ionic Silver Stick, co w języku polskim znaczy: jonizująca srebrna elektroda)
- ◊ cicha praca; posiada dwa tryby pracy
- ◊ nadaje się do pomieszczeń o powierzchni do 50m²
- ◊ wykonany jest z podzespołów o wysokiej jakości

Zasada działania

W urządzeniu AOS 1355N znajdują się specjalne tarcze, które obracając się zanurzają się w wodzie oczyszczając przepływające pomiędzy nimi powietrze w naturalny sposób jak np.: deszcze. Nawilżanie powietrza odbywa się w sposób samoistny poprzez samoodparowanie wody, którego intensywność będzie uzależniona od temperatury otoczenia. Im wyższa temperatura otoczenia tym będzie zwiększone samoodparowanie wody, a im niższa temperatura tym analogicznie mniejsze samoodparowanie wody z urządzenia. Urządzenie AOS 1355N wytwarza optymalną wilgotność powietrza bez potrzeby stosowania dodatkowego sprzętu regulacyjnego.

ISS (Ionic Silver Stick)- jonizująca srebrna elektroda

Nowa jonizująca srebrna elektroda zastosowana w urządzeniu 1355N stanowi światową innowację w utrzymaniu czystości wody, polegającą na jej specyficznym kształcie oraz wykorzystaniu bakteriobójczego działania srebra.

Badania potwierdziły, że zastosowanie tych elektrod powoduje likwidację ponad 650 typów bakterii i wirusów.

Zalety jonizującej srebrnej elektrody (ISS):

- ◊ samoregulacja
- ◊ nie wymaga stosowania środków chemicznych
- ◊ samoczyszcząca, nie wymaga konserwacji
- ◊ czas użytkowania: do 12 miesięcy
- ◊ nie wymaga źródła zasilania
- ◊ prosta w użytkowaniu

Nowe tarcze nawilżające

Nowe tarcze wykorzystane w urządzeniu AOS 1355N zostały wytworzone z tworzywa sztucznego określanego na świecie skrótem „SAN”, którego właściwości w praktyce oznaczają większą wydajność urządzenia niż wcześniej wykorzystywany materiał.

Poza nowym materiałem, talerze posiadają zmieniony kształt powierzchni, która pozwala na utrzymanie wydajności urządzenia nawet przy niskim poziomie wody w waniencie. Oba te czynniki gwarantują nam lepszą wydajność w stosunku do wcześniejszej gwarancji tych urządzeń.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać całą instrukcję obsługi a następnie zostawić ją do późniejszego wglądu.
- urządzenie stosować tylko w pomieszczeniach mieszkalnych i w obrębie specyficznych technicznych danych. Używanie niezgodne z przeznaczeniem może zagrażać zdrowiu lub życiu.
- dzieci mogą nie rozpoznawać zagrożeń w objęciu z urządzeniami elektrycznymi, dlatego przy włączonym urządzeniu dzieci zawsze należy nadzorować.
- osoby, które nie zaznajomiły się z instrukcją obsługi, jak również dzieci, osoby pod wpływem medykamentów, alkoholu albo narkotyków, nie mogą obsługiwać urządzenia lub tylko pod nadzorem.
- Jeśli urządzenie zostanie przewrócone, tak że wyleje się z niego woda, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Urządzenie następnie trzeba pozostawić na przynajmniej 3 godziny do wysuszenia, zanim wtyczkę znów będzie można włożyć do gniazdka.

Urządzenia nie należy uruchamiać gdy: -kabel sieciowy jest uszkodzony
- urządzenie zostało uszkodzone np. wskutek jego upadku

W instrukcji obsługi znajdują się następujące wskazówki bezpieczeństwa oznaczone symbolami:



Uwaga!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Wyciągnąć wtyczkę sieciową przed

- konserwacją
- przestawieniem urządzenia
- opróżnianiem zbiornika wody



Ostrożnie

Niebezpieczeństwo uszkodzenia nawilzacza Air Washer lub innych przedmiotów np. przez wyciekającą wodę.

en

hu

pl

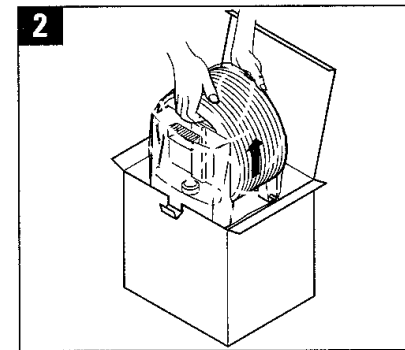
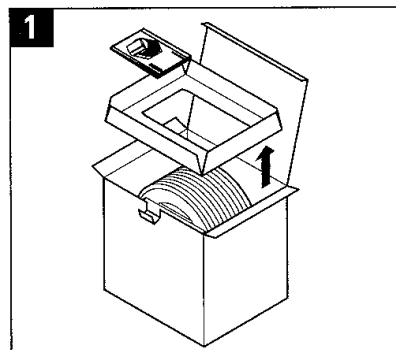
Unpacking

- Remove the Air Washer carefully from the packaging; the top section is only placed on the base tray, it is not attached.



Remove **both** strips of cardboard from the disc pack (5).
Remove the small cardboard from the cog wheel (5)!

- Use the original packaging for storing the appliance if you do not use the Air Washer all year round.
- All the packaging is made of environmentally compatible materials and can be placed in the appropriate local waste disposal containers.



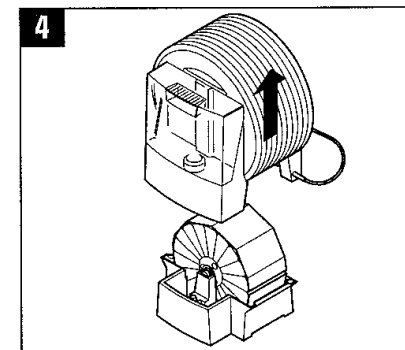
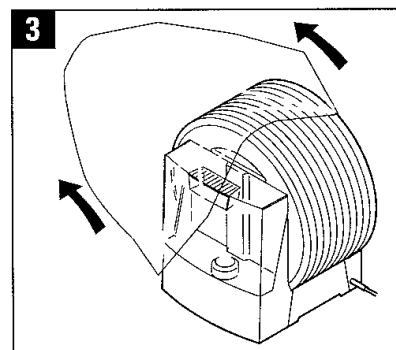
Kicsomagolás

- A légmósó készüléket óvatosan vegyük ki a csomagolásból. A felső rész csak lazán van az alsó tartályra ráhelyezve.



A tárcsakötegből mindkét kartoncsíkot távolítsuk el (5).
A kis kartont távolítsuk el a fogaskerékről (5)!

- Ha a légmósót nem használja egész évben, tárolja azt az eredeti csomagolásban.
- A csomagolás valamennyi alkatrésze környezetbarát anyagból van, és a megfelelő helyi hulladékszállítási rendszerben gond nélkül elhelyezhető.



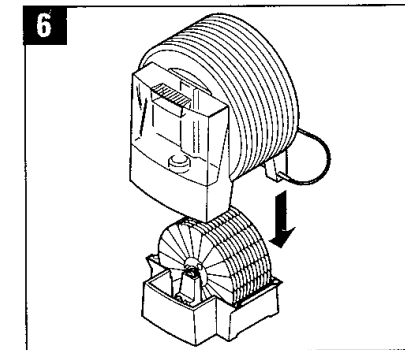
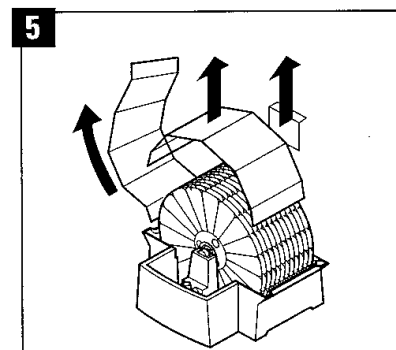
Rozpakowanie

- Nawilżacz Air Washer wyciągnąć ostrożnie z opakowania; górna część jest nasadzona luzem na waniekę.



Usunąć oba paski kartonowe z opakowania Tarcz(5)
Usunąć mały karton z koła zębatego (5)!

- Do przechowywania należy używać opakowania oryginalnego, np. jeżeli nawilżacz jest nieużywany przez cały rok.
- Wszystkie elementy opakowania wykonano z materiałów ekologicznych, dlatego też mogą być usuwane na lokalne wysypiska odpadów.

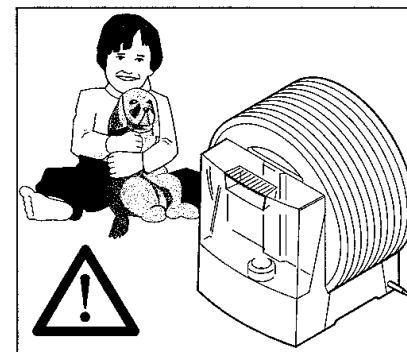
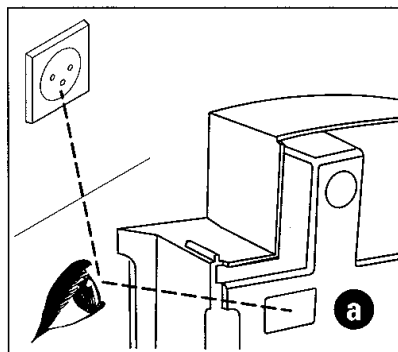


Setting up

Check the mains rating information on the rating plate.

Place the Air Washer on the floor, or a flat, dry surface in the room.

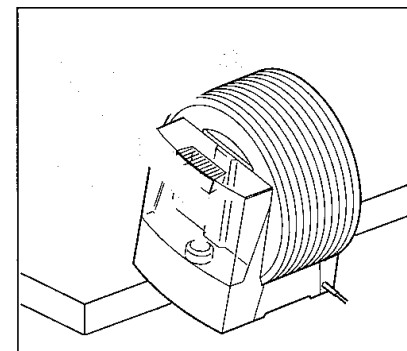
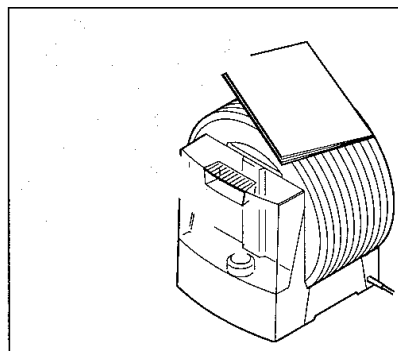
- ◊ The rating plate is on the underside of the base tray (a).
- ◊ Ensure that there is good access to the Air Washer and that there is sufficient space for maintenance and cleaning.
- ◊ For increased evaporation performance in large rooms, place the Air Washer near a radiator (do not exceed max. temperature of 50°C).



Felállítás

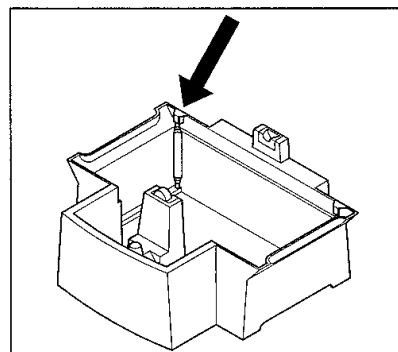
Nézze át a típustábla hálózati csatlakozásra vonatkozó adatait. A légmósót a padlóra vagy a helyiség egy sík, száraz felületére állítsa.

- ◊ A típustábla az alsó tartály alján van (a).
- ◊ Ügyeljen arra, hogy a készülékhez könnyen hozzá lehessen férni, a karbantartáshoz és tisztításához legyen elegendő hely.
- ◊ Nagy helyiségekben a magasabb párologtatási teljesítmény érdekében a légmósót állítsa fűtőtest közelébe (a megengedhető maximális hőmérséklet 50°C)



Ustawienie

- ◊ Sprawdzić dane dotyczące podłączenia do sieci na tabliczce znamionowej. Ustawić Air Washer na podłodze lub innej równej suchej powierzchni w pomieszczeniu.
- ◊ Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie wanienki. (a).
- ◊ Należy zwrócić uwagę na zapewnienie wygodnego dostępu i wystarczająco dużo miejsca do konserwacji oraz czyszczenia nawilzacza.
- ◊ Dla osiągnięcia większej mocy parowania w dużych pomieszczeniach nawilżacz ustawić w pobliżu kaloryfera (nie przekraczać maks. Temperatury 50°C)



en
hu
pl

Filling the tank

Only fill the water tank with fresh, cold tap water.



Do not put the water tank under pressure, e.g. by filling with carbonated mineral water.

Do not add any essential oils or fragrances to the water; the plastic material might be discoloured and damaged.

Close the threaded cap fully to avoid water leaking out of the tank.

Vízbetöltés

A víztartályt csak friss, hideg csapvízzel töltsé fel.



Ügyeljen arra, hogy a víztartály ne kerüljön nyomás alá (pl. ne töltsön bele szénsavas ásványvizet).

A vízhez ne adjon semmilyen illóolajat vagy más illatanyagot, mivel ezek károsíthatják a műanyag részeket.

A menetes kupakot jól csavarja rá, hogy a víztartályból ne folyhasson ki a víz.

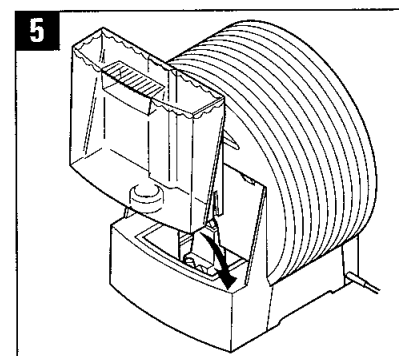
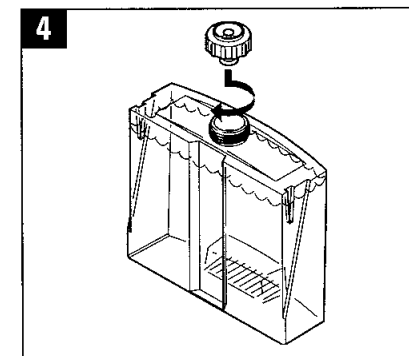
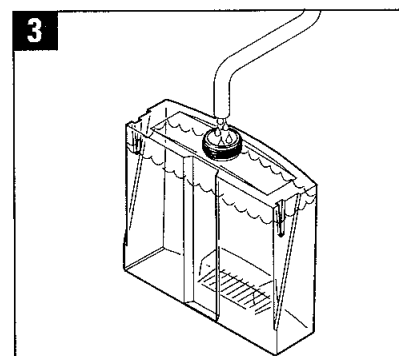
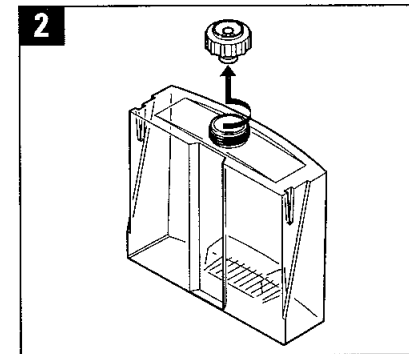
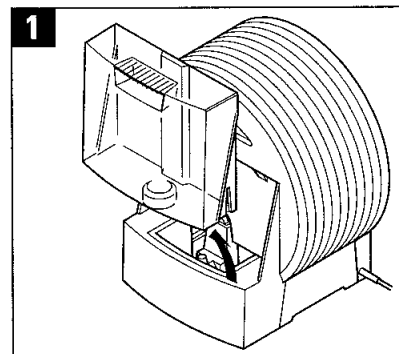
Napełnianie wodą

Pojemnik napełniać tylko świeżą, zimną wodą z kranu.



Uwaga!

Nie poddawać zbiornika na wodę działaniu ciśnienia, np. poprzez napełnienie gazowaną wodą mineralną. Nie dodawać do wody olejków eterycznych i środków zapachowych; tworzywo sztuczne może ulec zabarwieniu i uszkodzeniu. Połączenie śrubowe szczelnie zamknąć, aby uniknąć wyciekania wody ze zbiornika.



Putting into operation

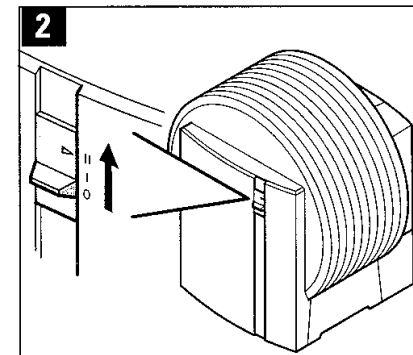
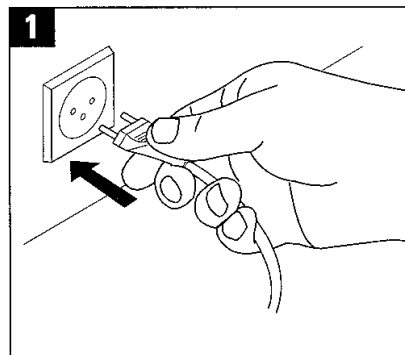
Connect the Air Washer to the mains supply, and place the slide switch in position I or II as required.

To switch off the appliance, place the slide switch in position 0.

Regularly check and refill the water tank during operation.

The Air Washer

- ◊ operates particularly quietly in night mode (setting I),
- ◊ reaches maximum humidification performance in normal mode (setting II).



Üzembe helyezés

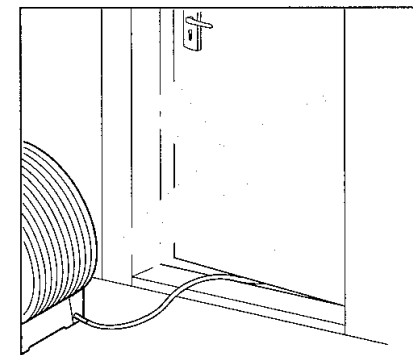
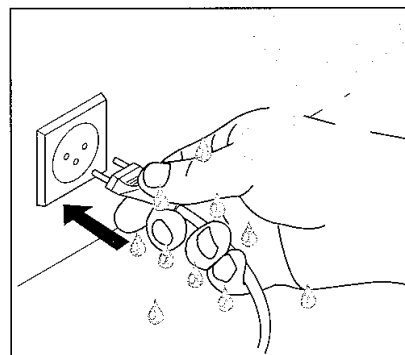
A légmósót csatlakoztassa az elektromos hálózathoz, és a tolókapcsolót igény szerint állítsa az I-es vagy a II-es fokozatra.

Ha ki akarja kapcsolni a készüléket, a tolókapcsolót állítsa 0-ra.

Üzemelés alatt a víztartályt rendszeresen ellenőrizze és töltsse fel.

A légmósó

- ◊ éjszakai üzemmódban (I-es fokozat) különösen halkan,
- ◊ normál üzemmódban (II-es fokozat) pedig maximális párolgatótással dolgozik.



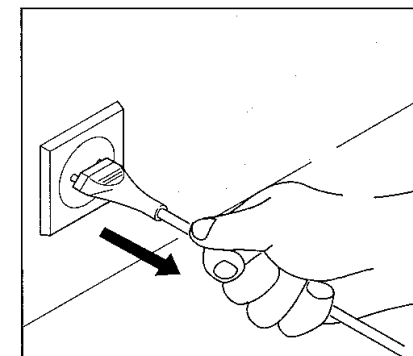
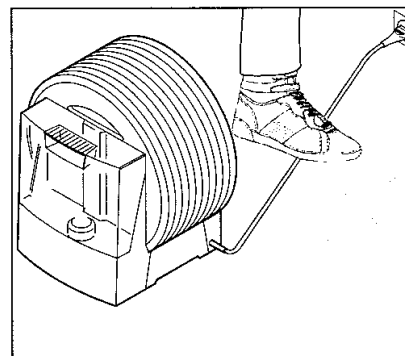
Uruchomienie

BONECO 1355N podłączyć do sieci elektrycznej, a przełącznik ustawić wg potrzeby na odpowiedni tryb pracy. W celu wyłączenia urządzenia przełącznik ustawić w pozycji 0.

Podczas pracy urządzenia należy regularnie kontrolować i uzupełniać stan wody w zbiorniku.

BONECO 1355N:

- ◊ w trybie pracy nocnej (pozycja 1), pracuje ciszej
- ◊ w trybie pracy normalnej (pozycja 2), osiąga maksymalną wydajność



en
hu
pl

Cleaning – water tank and base tray every 2 weeks humidification discs every 4 weeks

First clean the housing with a damp cloth and wipe dry; if necessary use a plastics cleaner.

- ◊ Regular cleaning is a prerequisite for hygienic, malfunction-free operation.
- ◊ The recommended cleaning intervals are dependent on the quality of the air and water, as well as on the operating time.
- ◊ The Air Washer can be easily dismantled for cleaning, without the need for tools.



It is imperative that the Air Washer be completely drained of water and cleaned if the appliance has not been used for more than a week and is filled with water.

Tisztítás - 2 hetente a víztartályt és az alsó medencét, 4 hetente a nedvesítőtárcsákat tisztítsa meg.

A házat először nedves ronggyal tisztítsuk meg, majd töröljük szárazra; szükség esetén használjunk műanyagtisztító szert.

- ◊ A rendszeres tisztítás a higiénikus, zavartalan üzemeltetés előfeltétele
- ◊ Az ajánlott tisztítási időközök a levegő és a víz minőségétől, valamint az üzemelési időtől függenek
- ◊ A léghumosó néhány mozdulattal megtisztítható, és szerszám nélkül szétszedhető.



Ha a vízzel feltöltött készülék egy hétnél hosszabb ideig nem üzemelt, mindenképp teljesen ürítse ki és tisztítsa meg azt.

Czyszczenie

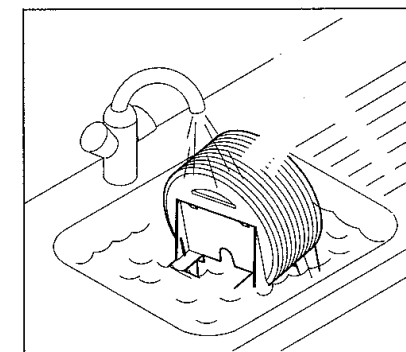
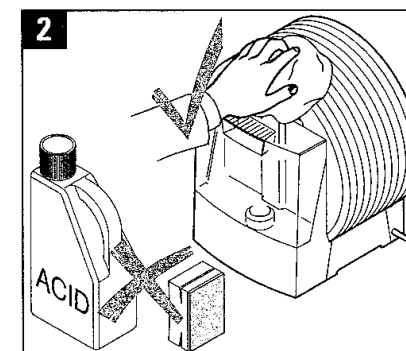
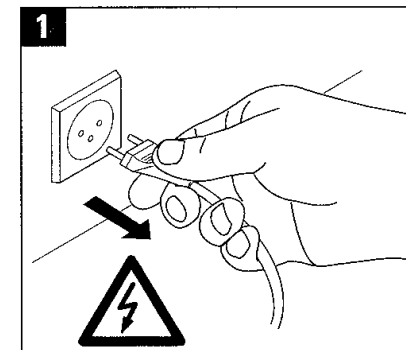
Pojemnika na wodę i wanienki co 2 tygodnie oraz tarcz nawilżających co 4 tygodnie.

Wyczyścić obudowę wilgotną ściereczką, następnie wytrzeć do sucha. W razie potrzeby zastosować środek czyszczący do powierzchni z tworzyw sztucznych.

- ◊ Regularne czyszczenie jest warunkiem higienicznego i bezawaryjnego funkcjonowania
- ◊ Zalecana częstotliwość czyszczenia zależna jest od jakości powietrza i wody oraz czasu pracy urządzenia
- ◊ W celu oczyszczenia BONECO 1355N można rozłożyć kilkoma ruchami bez użycia narzędzi.



BONECO 1355N koniecznie opróżnić i wyczyścić, jeśli Urządzenie napełnione wodą nie było włączane Przez ponad 1 tydzień.



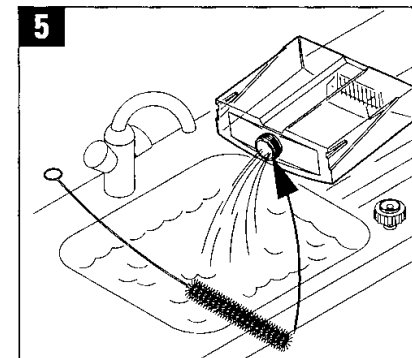
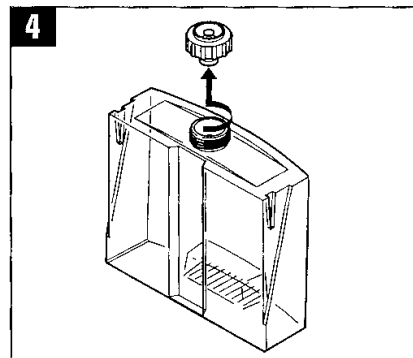
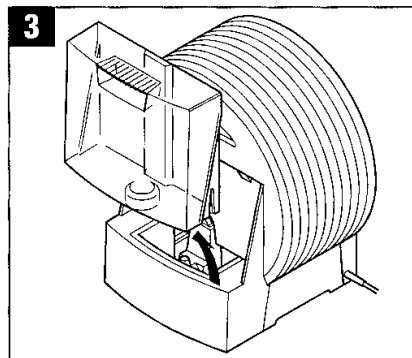
Cleaning the water tank and base tray - Cleaning the ISS (10)

Clean the inside of the upper housing once or twice a year using a damp cloth (7).

Heavy calcium deposits can be removed from the ISS by using decalcification agents available in stores everywhere.



Do not damage the surface of the ISS during cleaning.



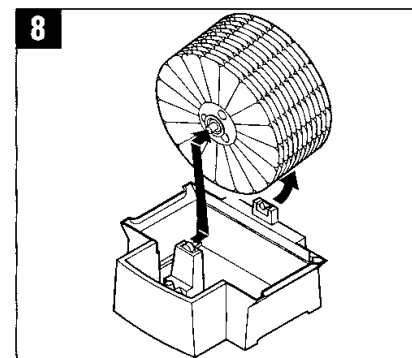
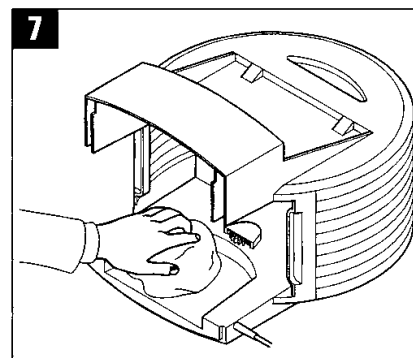
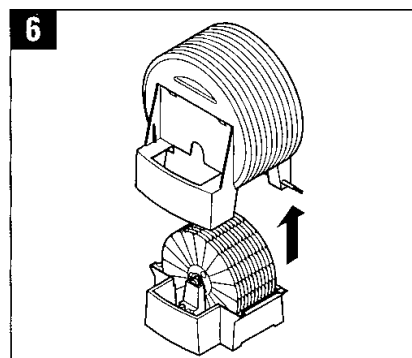
A víztartály és az alsó medence tisztítása - Az ezüstionpálca (ISS, 10) tisztítása

A ház felső részét belülről évente egy-két alkalommal nedves ronggyal törölje át (7).

Ha az ISS-en nagy mennyiségű vízkő rakódik le, valamilyen kereskedelemben kapható vízkő-eltávolító szerrel tisztíthatja meg.



Ügyeljen arra, hogy az ISS felületét a tisztításkor ne sértse meg.



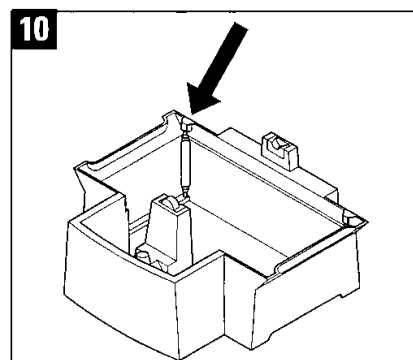
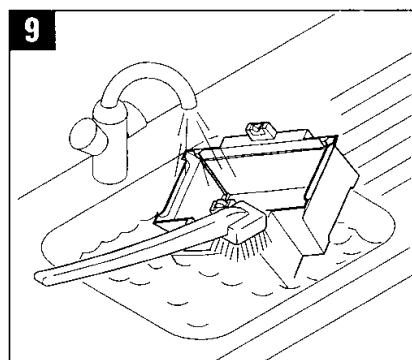
Czyszczenie pojemnika na wodę i wanienki - Czyszczenie ISS (10)

Górną część obudowy należy czyścić od środka raz - dwa razy do roku wilgotną ściereczką (7).

W przypadku znacznego osadzenia kamienia na ISS, należy go usunąć używając typowego środka do odkamieniania, dostępnego w sklepach.



Podczas czyszczenia powierzchni ISS należy uważać, by jej nie uszkodzić.



- ◊ Remove deposits from the base tray using a plastic or wooden brush and commercially available, diluted washing up liquid.
- ◊ After extended operation, a brown coating forms on the water ionisation rods, this must not be removed.
- ◊ After cleaning, reassemble the air washer in the reverse order of disassembly.

Cleaning the humidification discs

Pour commercially available descaler into the water filled base tray and leave to work; turn the disc pack a few times by hand.
Empty the base tray and rinse together with the disc pack.

- ◊ Az alsó medencéről a lerakódásokat műanyagkefével vagy szivaccsal és a kereskedelemben kapható, hígított mosogatószerrel távolítsa el.
- ◊ A léghosót a tisztítás után fordított sorrendben rakja össze.

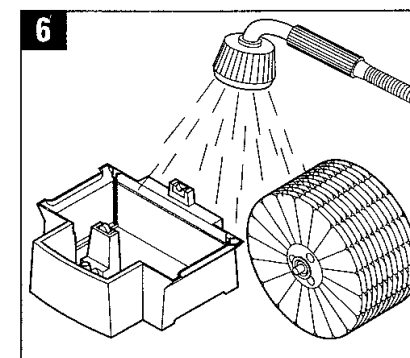
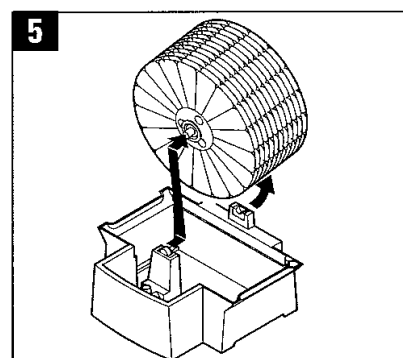
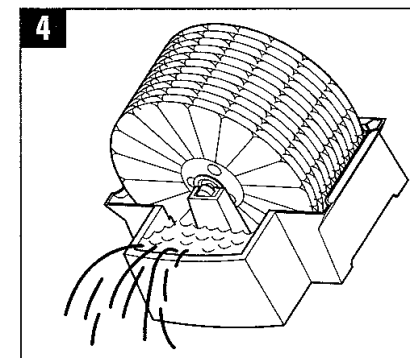
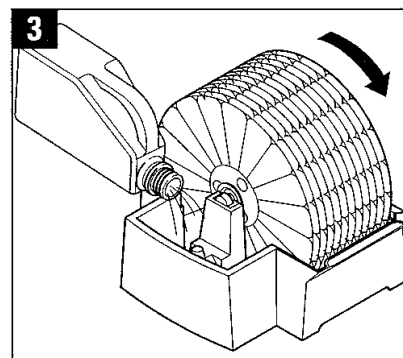
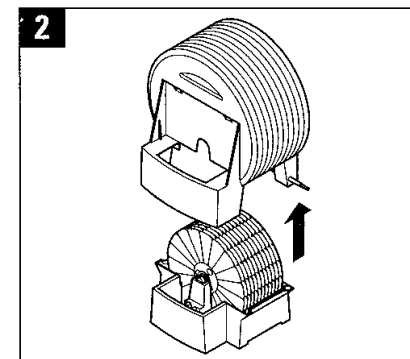
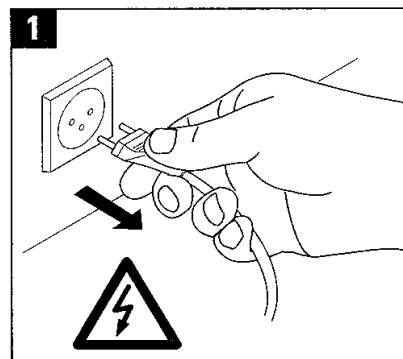
A nedvesítőtárcsák tisztítása

Öntsön 20%-os ecetet a vízzel feltöltött alsó medencébe, és várja meg, míg kifejti hatását; a tárcsaköteget néhányszor kézzel forgassa meg. Öntse ki a folyadékot az alsó medencéből, és azt a tárcsaköteggel együtt vízzel öblítse le. Soha ne üzemeltesse a készüléket ecettel vagy tisztítószerrel!

- ◊ Usunąć osady z dna wanienki za pomocą szczotki z tworzywa sztucznego lub drewna przy użyciu środka do mycia naczyń.
- ◊ Po dłuższym użytkowaniu na prętach jonizacyjnych tworzy się brązowy osad, którego nie można usuwać
- ◊ Po czyszczeniu nawilżacz złożyć w odwrotnej kolejności

Czyszczenie tarcz nawilżających

Włąć odkamieniacz do wanienki napełnionej wodą i pozostawić do zadziałania; tarze obrócić kilka razy ręką. Wanienkę opróżnić i opłukać wraz z kompletem tarcz.



Cleaning the humidification discs (continued)

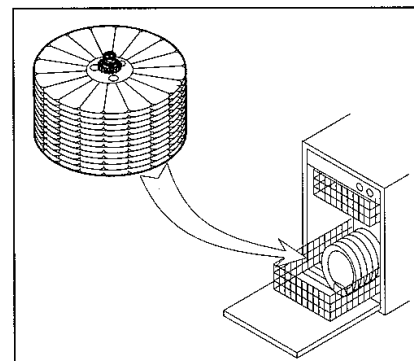
Wash a heavily soiled disc pack in a dishwasher.

To clean individual humidification discs: remove the gearwheel from the axle by briefly applying heavy pressure (a) and remove the humidification discs (b).



Do not distort or trap the disc pack when placing it in the dishwasher, and under no circumstances heat the pack to more than 55°C – otherwise the humidification discs may distort (Please read the operating instructions for your dishwasher). If there is not enough space in the dishwasher, dismantle the disc pack and place the humidification discs in the dishwasher individually.

- ◊ Create enough space in the dishwasher, e.g. remove the cutlery basket.
- ◊ After cleaning, reassemble the disc pack and the air washer in the reverse order of disassembly.



A nedvesítőtárcsák tisztítása (folytatás)

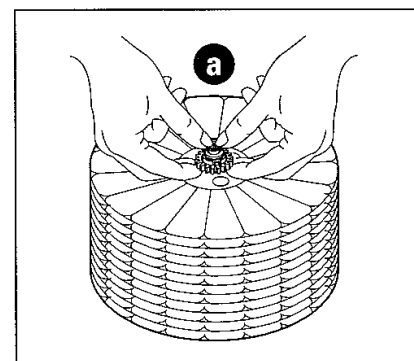
Ha a tárcsaköteg erősen elszennyeződött, mosogatógépben tisztítsa meg.

Ha a nedvesítőtárcsákat külön-külön akarja tisztítani: a fogaskereket rövid ideig tartó, erős szorítással húzza le a tengelyről (a), és vegye le a nedvesítőtárcsákat (b).



Ügyeljen arra, hogy a tárcsaköteg a mosogatógépbe való behelyezéskor ne görbüljön meg és ne szoruljon be, és semmiképp se melegítse azt 55°C fölé, mert eldeformálódhat (vegye figyelembe a mosogatógép használati utasítását). Ha a mosogatógépben túl kevés hely van, szedje szét a tárcsaköteget, és a nedvesítőtárcsákat külön-külön helyezze bele.

- ◊ A mosogatógépben úgy teremthet elegendő helyet a tárcsakötegnek, ha pl. az evőeszközkosarat kiveszi.
- ◊ A tárcsaköteget és légmosó készüléket a tisztítás után fordított sorrendben rakja össze.



Czyszczenie tarcz nawilżających (ciąg dalszy)

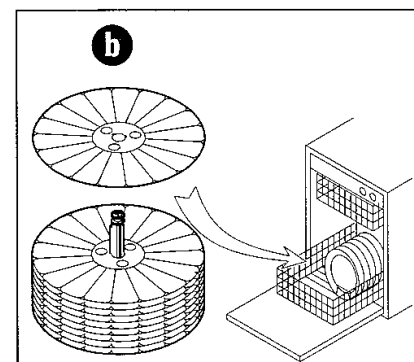
Mocno zanieczyszczony zestaw tarcz umyć w zmywarce.

Czyszczenie pojedynczych tarcz: zdjąć z osi koło zębate silnie wciskając (a) i wyjąć tarcze nawilżające (b).



Nie zginać i nie wciskać zestawu tarcz przy wkładaniu do zmywarki i nie podgrzewać do temperatury ponad 55°C – w przeciwnym razie mogą one ulec deformacji (prosimy przestrzegać instrukcji obsługi waszej zmywarki do naczyń). Jeśli w zmywarce jest mało miejsca zestaw tarcz należy rozłożyć i tarcze nawilżające wkładać pojedynczo.

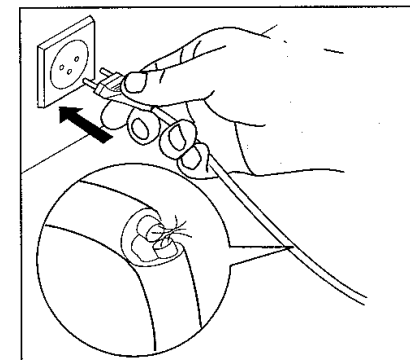
- ◊ przygotować wystarczająco dużo miejsca w zmywarce poprzez wyjęcie np. koszyka na sztućce.
- ◊ po umyciu złożyć zestaw tarcz i nawilżacz w odwrotnej kolejności.



en
hu
pl

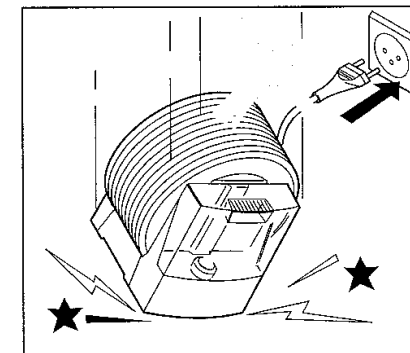
Rectifying malfunctions

Problem	Possible cause	Rectification
Does not operate	Mains cable not plugged in.	Connect to the mains.
	Slide switch in position (0).	Place slide switch in position (I/II).
Scraping noise	Disc pack not placed correctly in the base tray.	Insert disc pack correctly.
No humidification	Disc pack not placed correctly in the base tray.	Insert disc pack correctly.
	No water in the base tray.	Refill water tank.



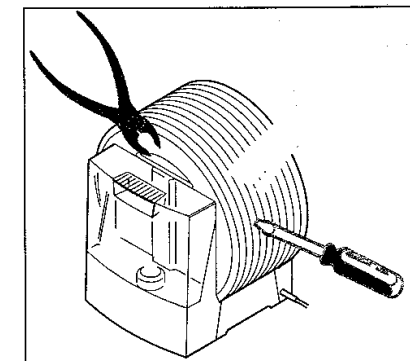
Üzemzavarok elhárítása

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Készülék nem működik	A hálózati kábel nincs bedugva.	Dugja be a hálózati kábelt a konnektorba.
	A tolókapcsoló (0) állásban van.	A tolókapcsolót állítsa (I) vagy (II) állásba.
Súrlódó hang hallatszik	A tárcsaköteget nem jól helyezték be az alsó medencébe.	Igazítsa meg a tárcsaköteget.
Nincs nedvesítés	A tárcsaköteget nem jól helyezték be az alsó medencébe.	Igazítsa meg a tárcsaköteget.
	Az alsó medencében nincs víz.	Töltse fel a víztartályt.



Usuwanie usterek

Problem	Możliwe przyczyny	Co zrobić
Urządzenie nie pracuje	Nie podłączony kabel sieciowy.	Podłączyć kabel sieciowy do gniazdka.
	Przełącznik w pozycji (0).	Przełączyć pokrętkę w odpowiednie położenie.
Odgłos tarcia	Zestaw tarcz nieprawidłowo włożony do wanienki.	Zestaw tarcz włożyć prawidłowo do wanienki.
Brak nawilżania	Zestaw tarcz nieprawidłowo włożony do wanienki.	Zestaw tarcz włożyć prawidłowo do wanienki.
	Brak wody w wanience.	Uzupełnić zbiornik na wodę.



Storage

Empty the water tank.

Clean the Air Washer as described and leave to dry fully.

Remove the threaded cap from the water tank and store separately to protect the seal.

Store the Air Washer, preferably in the original packing, in a dry place that is also not too hot.

Disposal

Return your worn out Air Washer to your dealer for proper disposal.

- ◊ You can obtain information on other ways to dispose of your appliance from your local council.

Tárolás

A víztartályból öntse ki a vizet. A légmosó készüléket a leírt módon tisztítsa meg, és hagyja teljesen megszáradni. A víztartály menetes sapkáját vegye le, és a tömítés kímélése érdekében külön tárolja. A légmosót legjobb az eredeti csomagolásban, száraz és nem túl meleg helyen tárolni.

A készülék kiselejtezése

A kiszolgált Air Washer készüléket kereskedőjének adja át szakszerű ártalmatlanításra.

- ◊ További hulladékeltávolítási lehetőségekről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Przechowywanie

Opróżnić pojemnik na wodę.

Nawilżacz Air Washer oczyścić w opisany sposób i dobrze osuszyć.

Wykręcić korek ze zbiornika i oddzielnie przechowywać w celu ochrony uszczelki.

Nawilżacz Air Washer przechowywać w oryginalnym opakowaniu w miejscu suchym i niezbyt ciepłym.

en

hu

pl

Spare parts

You can purchase the spare parts shown from your dealer and replace them yourself. It is only permitted to use original parts from the manufacturer.



All other repairs are only to be made by qualified service engineers or customer service. This also applies to a defective mains cable.

Pótalkatrészek

A képen látható pótalkatrészeket szakkereskedésben beszerezheti, és a légmosó készülékben önállóan kicserélheti. Csak a gyártó eredeti alkatrészeit szabad használni!



Minden egyéb javítást csak szakember vagy a vevőszolgálat végezhet. Ez a meghibásodott hálózati kábelre is érvényes.

en
hu
pl

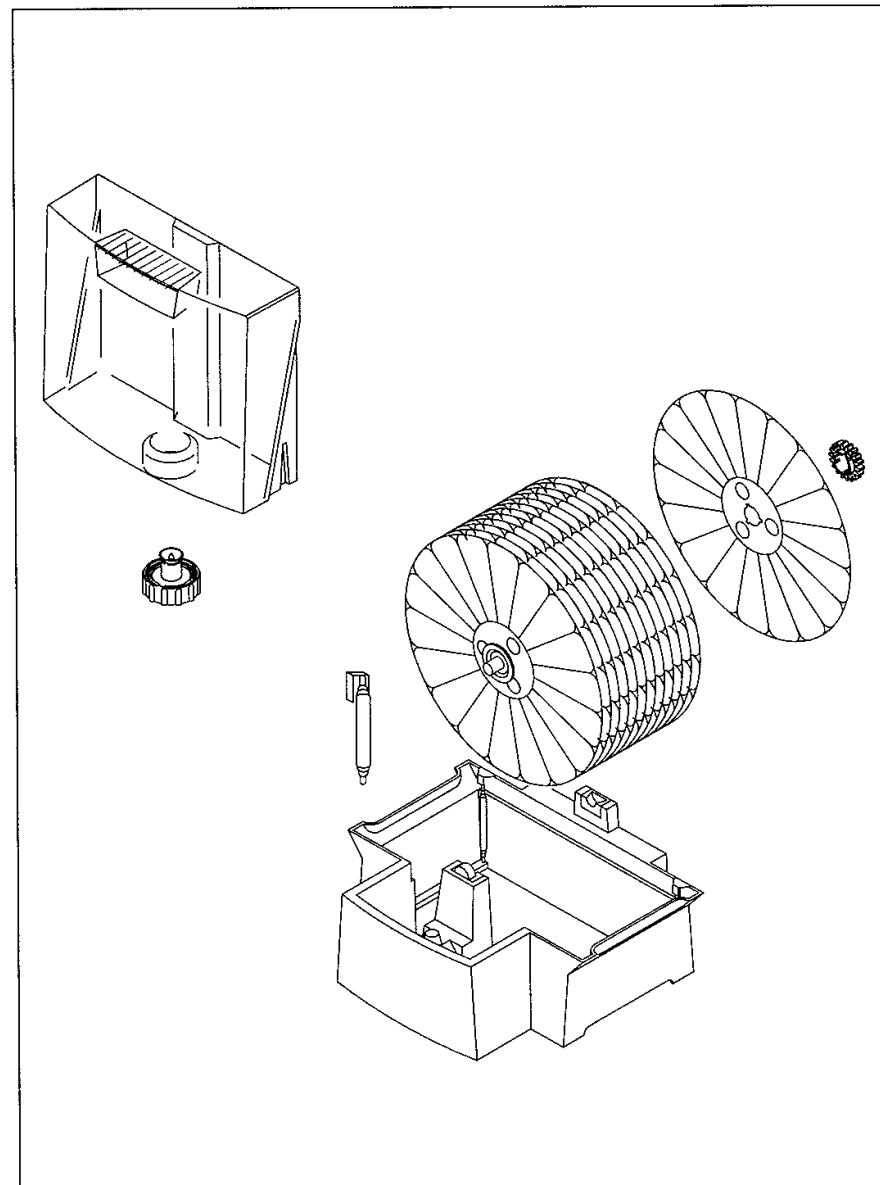
Części zamienne

Przedstawione na rysunku części zamienne dostępne są w sklepie specjalistycznym, w którym zakupiono urządzenie.

Niektóre części można wymienić samodzielnie. Należy używać tylko oryginalnych części producenta.



Wszystkie inne naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistów lub dział obsługi klienta. Dotyczy to również uszkodzonego kabla sieciowego.



Technical Data

AOS 1355N

Dimensions (LxBxH)	380x320x425 mm
Cable length	approx. 2 m
Weight empty	approx. 5.9 kg
Mains voltage	220 - 240 Volt / 50 Hz
Power consumption	20 Watt
Suitable for rooms	up to 50 m ²
Humidification performance	up to 300 g/h
Capacity	approx. 7 litres

Készülék műszaki adatai

AOS 1355N

Méretetek (hossz x szél. x mag.):	380x320x425 mm
Kábelhossz	kb. 2 m
Súly (üresen)	kb. 5,9 kg
Hálózati feszültség	220–240 V / 50 Hz
Áramfogyasztás	20 watt
Ajánlott helyiségméret	<100 m ³
Víz kibocsátás	max. 300 g/óra
Úrtartalom	kb. 7 liter

Dane techniczne

AOS 1355N

Wymiary (dł/szer/wys)	380/320/425 mm
Długość kabla	ok. 2 m
Waga netto	ok. 5,9 kg
Napięcie sieciowe	220 - 240 Volt / 50 Hz
Pobór mocy	20 Watt
Nadaje się do pomieszczeń o powierzchni	do 50 m ²
Moc nawilżania	do 300 g/h
Pojemność zbiornika	ok. 7 l

Warranty

The warranty conditions are defined by our local subsidiary.

- ◊ Please contact your dealer, if despite strict quality control, your Air Washer becomes defective.
- ◊ You must present the receipt when making a claim under the warranty.

Garancia

A garanciális feltételeket a hazai importőr cég határozza meg.

- ◊ Ha a Léghmosó készüléke a szigorú minőségellenőrzések ellenére meghibásodna, kérjük, forduljon bizalommal a Jótállási jegyen feltüntetett szervizekhez.
- ◊ A garancia érvényesítéséhez a garancia jegy és a blokk vagy számla bemutatása feltétlenül szükséges.

Gwarancja

BONECO 1355N posiada roczną gwarancję od daty zakupu urządzenia.

- ◊ Proszę zwrócić się do punktu sprzedaży w celu uzyskania dalszych informacji.
- ◊ Aby skorzystać z gwarancjinależy przedłożyć dowód zakupu.

Legal notice

The Air Washer is CE-certified and complies with the following directives – 73/23/EWG for electrical safety, – 89/336/EWG and 92/31/EWG for electromagnetic compatibility.

Subject to technical change.
The instructions for use are protected by copyright.

Jogi hivatkozások

A léghmosó készülék CE-tanúsítással rendelkezik, és megfelel a következő irányelveknek:
– 73/23/EGK (villamos termékek biztonsági követelményei),
– 89/336/EGK és 92/31/EGK (elektromágneses összeférhetőség).

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!
A használati útmutató szerzői jogvédelem alatt áll.

Informacje prawne

Nawilżacze powietrza Air Washer posiadają certyfikat CE i odpowiadają dyrektywom europejskim
- 73/23/EWG dot. bezpieczeństwa elektrycznego,
- 89/336/EWG i 92/31/EWG dot. odporności na wpływ elektromagnetyczne.
Zastrzega się możliwość dokonania zmian technicznych.
Instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

en
hu
pl